

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 NOUAKC 00648 300836Z

ACTION IO-13

INFO OCT-01 AF-08 ISO-00 PM-04 EB-08 ACDA-07 OPR-02

SS-15 NSC-05 SP-02 CIAE-00 INR-07 NSAE-00 L-03

/075 W

-----302124Z 046424 /54

R 281739Z MAR 77

FM AMEMBASSY NOUAKCHOTT

TO SECSTATE WASHDC 7194

LIMITED OFFICIAL USE NOUAKCHOTT 0648

E.O. 11652: N/A

TAGS: ECON, PFOR, UN

SUBJ: GUIDANCE ON COMMON FUND AND PRESIDENTS UN SPEECH

REF: (A) STATE 68914, (B) STATE 62223

WE TRUST DEPARTMENT IS AWARE THAT FRENCH TRANSLATION OF PRESIDENTS MARCH 17 UNITED NATIONS SPEECH (ENGILSH AND FRENCH TEXTS ARRIVED NOUAKCHOTT MARCH 28) STATES: "LES ETATS-UNIS SONT PRET A ENVISAGER...L'ETABLISSEMENT D'UN FONDS COMMUN POUR LE FINANCEMENT DE STOCKS TAMPON..." TRANSLATORS HAVE THUS USED VERY WORDS WHICH SINCE NAIROBI HAVE BECOME "BUZZ WORDS" IN MAURITANIA AND PROBOABLY THROUGHOUT FRANCOPHONE AFRICA TO RENDER PRESIDENT'S CAREFULLY CRAFTED "A COMMON FUNDING ARRANGEMENT". IN DELIVERING TEXT OF UN SPEECH TO PRESIDENCY AND FOREIGN MINISTRY, WE HAVE THEREFORE EXPLICITLY CALLED ATTENTION (ORALLY AND IN COVER LETTER) TO WHAT PRESIDENT ACTUALLY SAID, AND SUGGESTED RECIPIENTS SEEK OUT ENGLISH SPEAKER TO CHECK ANY OTHER PASSAGES OF PARTICULAR INTREST AGAINST ORIGINAL ENGLISH (WHICH WE ALSO SUPPLIED).
HANDYSIDE

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01-Jan-1994 12:00:00 am
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: INSTRUCTIONS, PEACE, HUMAN RIGHTS, ECONOMIC CONDITIONS, SPEECHES, DIPLOMATIC DISCUSSIONS, FOREIGN POLICY POSITION, ARMS CONTROL AGREEMENTS
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Sent Date: 28-Mar-1977 12:00:00 am
Decaption Date: 01-Jan-1960 12:00:00 am
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 22 May 2009
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1977NOUAKC00648
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Expiration:
Film Number: D770109-0553
Format: TEL
From: NOUAKCHOTT
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1977/newtext/t19770315/aaaaands.tel
Line Count: 46
Litigation Code IDs:
Litigation Codes:
Litigation History:
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Message ID: b56ba1b0-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Office: ACTION IO
Original Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 1
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 77 STATE 68914, 77 STATE 62223
Retention: 0
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Content Flags:
Review Date: 07-Feb-2005 12:00:00 am
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review Media Identifier:
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
SAS ID: 2977122
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: GUIDANCE ON COMMON FUND AND PRESIDENTS UN SPEECH
TAGS: ECON, PFOR, UN, (CARTER, JIMMY)
To: STATE
Type: TE
vdkgvwkey: odb://SAS/SAS.dbo.SAS_Docs/b56ba1b0-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Review Markings:
Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
22 May 2009
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 22 May 2009